

variantes

RUTAS

BTT





Variantes RUTAS BTT





Variantes: RUTAS BTT



INTRODUCCIÓN

Due to the different difficulties that the cyclists can find along the way in some parts of the Senda del Genaro or the difficulty of the path's shared used, a series of alternative paths or routes have been proposed (as an example: in the Patones – El Atazar stage) specific for the users of BTT.

We have to warn that while the path for hikers GR 300 is completely signposted, the variants only have directional indicators at the beginning of each part and at the junction with the original path.

Even though outside of the vacation periods, with more density of users and with a peaceful driving the hiker path is practicable, the complexity of the technique of some parts makes recommendable the preference in using the variants by the cyclists.

Each user has to be responsible of their own capacities and aptitudes when facing risks or putting others in a dangerous situation.

In the CD that goes with this guide it is included in diverse formats the tracks of the most important variants.

Debido a las diversas dificultades que pueden encontrar los ciclistas en algunos tramos de la Senda del Genaro, o a la dificultad de su uso compartido, se han propuesto una serie de variantes o recorridos alternativos (por ejemplo, en la etapa Patones-El Atazar) específicos para los usuarios de la BTT.

Debemos advertir que, mientras el trazado senderista del GR300 está completamente señalizado, las variantes sólo tienen indicadores direccionales en el arranque de cada tramo y en el entronque con el recorrido original.

Aunque, fuera de los periodos vacacionales, con mayor densidad de usuarios y usuarias, y con una conducción tranquila, el trazado senderistas es realizable, la complejidad técnica de algunos tramos hace recomendable el uso preferente de las variantes por parte de los ciclistas.

Cada usuario ha de ser responsable de sus capacidades y aptitudes a la hora de afrontar riesgos o poner a otros en situación de peligro.

En el CD que acompaña esta guía se incluyen, en diversos formatos, los tracks de las variantes mas importantes.

BTT

PATONES DE ARRIBA – ATAIZAR BTT STAGE

Stage 1, "El Berrueco – Patones de Arriba" it has several alternative paths for BTT. The first one we will find it at about 2300 meters from the start, coinciding with the WP8 of the stage 1 Route plan. At this point the hiker goes to the left and the cyclist will continue through the path, facing a hard uphill that will take him to the WP11.

BTT ETAPA PATONES DE ARRIBA-ATAIZAR

La Etapa 1, "El Berrueco-Patones de Arriba", cuenta con varios recorridos alternativos para la BTT. El primero lo encontramos a unos 2300 m del inicio, coincidiendo con el WP8 del Rutómetro de la Etapa 1. En ese punto el senderista se va a la izquierda y el ciclista seguirá por la pista, afrontando un fuerte repecho que, en ascenso, le va a llevar al WP11.





From here the hikers and cyclists share the path until the WP12, where what we denominate "BTT 1 Variant" begins (see the route plan of the variant). Cyclists will find a signpost that indicates with the correspondent support (arrow with circles) that their itinerary continues through the firewall ahead, going to Cabeza de Cerugea. We are talking about a long uphill with beautiful views.

Once we have conquered the Cabeza de Cerugea summit, which is crowned by an antenna, we follow the path going down to the other variant, facing the Cancho la Cabeza. We make our descent through another path: a firewall very inclined that leaves us at the M-133 road (pk 6,5)

At this clear mountain pass several path alternatives are born, each one with its peculiarities and difficulties that we are going to explain. All of them depart from the Wp3 and arrive at the Wp 5 of the route plan "BTT 1 Variant".

Desde aquí, senderistas y ciclistas comparten recorrido hasta el WP21, en el que da inicio la que denominamos "Variante BTT 1" (ver, a continuación el rutómetro de la variante). Los ciclistas encontrarán una señalización que les indicará, mediante el soporte correspondiente (flecha con círculos), que su itinerario continúa por el cortafuegos adelante, camino de Cabeza de Cerugea. Se trata de una subida larga y muy pendiente, con hermosas vistas a una y otra vertientes.

Una vez ganada la Cabeza de Cerugea, cuya cumbre corona una antena, se sigue por la pista, bajando hacia la otra vertiente, dando cara al Cancho la Cabeza. El descenso lo hacemos por otro camino: un cortafuegos, muy inclinado, que nos deja ante la carretera M-133 (pk 6,5).

En este claro collado nacen diversas alternativas al trazado de esta variante, cada uno con sus peculiaridades y dificultades que expone-mos a continuación. Todas ellas salen del Wp3 y llegan al Wp 5 del rutómetro de la etapa "Variante BTT 1".





Alternative A: Cyclists can cross the road and go up through the path that continues ahead by the Cabeza de Peña Alta. It is another very hard uphill that requires the use of all the possible gear ratio. After that we have a strong downhill to a wide stream bed, before facing another hard uphill through a firewall that goes to Braña Grande. To this wide stream bed – mountain pass, the three alternatives we are suggesting arrive to and come together in an only path to Patones.

Alternative B: Starts at the PK 6.5 of the M-133, after getting down from Cabeza de Peña Alta. Cross the road and instead of taking the uphill (alternative A) continue through the path on the right that goes to the Cordal del Alto de Braña Grande. Once we have found a chain we can see that on the left a path begins, a bit narrow and technique that goes to the stream bed already mentioned in which all the alternatives meet.

Alternative C: We believe it is the most feasible and practical. Once we arrive to the M-133 we continue on it turning left in direction to El Atazar. After descending about 2 kilometres, in a closed turn, a track opens on the right that in a smooth way starts going up to the pine forest to take us to the meeting with all the alternatives proposed.

From this moment on there will only be one path that after a strong uphill and afterwards descent changes the course we had and heads after crossing another chain that blocks the way to the vehicles, another more pronounced downhill through an intermediate valley that will leave us at the WP28 of the Stage 1 route plan.

Alternativa A. Los ciclistas pueden cruzar la carretera y subir por la pista que sigue al frente, por Cabeza de Peña Alta. Se trata de otro fortísimo repecho, que pide meter todo el desarrollo posible. Tiene luego una fuerte bajada, hacia una amplia vaguada, antes de afrontar una última y fortísima pendiente, por un cortafuegos, hacia Braña Grande. A esta amplia vaguada-collado llegan las tres alternativas que planteamos, y que confluyen en un único trazado hacia Patones.

Alternativa B. Nace en el PK 6.5 de la M-133, tras bajar de Cabeza de Cerúgea. Cruza la carretera y, en lugar de afrontar la subida (alternativa A), continúa por la pista de la derecha, que va hacia el Cordal del Alto de Braña Grande. Una vez encontremos una cadena vemos que, a la izquierda, nace un sendero, un tanto estrecho y técnico, que se dirige hacia la vaguada antes citada, en la cual se encuentran todas las alternativas.

Alternativa C. Creemos que es la más práctica y factible. Una vez llegamos a la carretera M-133, seguimos por ella, girando a la izquierda, rumbo a El Atazar. Tras descender unos dos kilómetros, en una cerrada curva, se abre una pista a la derecha que, de forma suave, va subiendo por el pinar hacia el punto de encuentro con las alternativas propuestas.

A partir de este momento solo habrá un trazado que, tras una fuerte subida y posterior descenso suave, cambia el rumbo que llevábamos y enfila, tras cruzar otra cadena que corta el paso a los vehículos, una bajada más pronunciada, por un valle intermedio, que nos dejará ante el WP28 del rutómetro de la Etapa 1.



BTT PATONES DE ARRIBA – ATAIZAR STAGE

From Patones, the variant follows the same road as the Senda del Genaro, up through the Real Street to the water deposit area. The Senda del Genaro will go to the left through the Eras going to the Cancho la Cabeza. Our route will follow the signposts of the GR 10, very old and hard to notice after getting to the water deposit it takes us in a descent through a track that leaves us at the beekeeping exploitation. We turn a little to the left to take the path that goes over the bees. From this moment the path connects with a service path of the Canal de Isabel II – Canal del Jarama, with the Corral del Alto Mountain to our left. We continue on the paved road in ascent, after the GR 10 signposts, very badly painted, that will take us to a plain area over the Canal de Cabarrús. At the end of the section we will see down below the houses of Pontón de la Oliva. We now turn to the left to take a strong downhill and in this way skirt around over the small hydraulic central of Atazar.

We arrive at the M-134 that we cross to take a track that opens to our left, next to a rickety route panel. We go into a long valley that searches for the Lozoya River. It is a lovely downhill with a most attractive ride. At the Las Chozas we will be alongside the river, pedalling without any problems thanks to the wide track with the river as our companion. The Lozoya turns and bends, after skirting around the Cabeza de Molino it takes us to a signpost of the Senda del Genaro (Wp 19 route plan that describes the "Patones de Arriba – Atazar" stage).

At this point we have two options, follow the ford like the signposts indicate or to look for the Embalse de la Parra bridge.

BTT ETAPA PATONES DE ARRIBA- ATAIZAR

Desde Patones, la variante sigue el mismo camino que lleva la Senda del Genaro, por la calle Real arriba, hacia la zona del depósito de agua. La Senda del Genaro se habrá ido por la izquierda, por las Eras hacia el Cancho la Cabeza. Nuestra ruta sigue las marcas del GR 10, ya muy viejas y poco perceptibles y, tras ganar el depósito de agua, nos lleva, en descenso, por un sendero "trialero" que nos deja ante una explotación apícola. Se vira un poco a la izquierda, para tomar la pista que sube por encima de las abejas. A partir de ese momento, el recorrido entronca con una pista de servicio del Canal de Isabel II - Canal del Jarama, con el Cerro del Corral del Alto a nuestra izquierda. Seguimos por el carril asfaltado, en ascenso, tras las marcas del GR 10, a base de pintadas mal hechas, que nos llevan a una zona plana, por encima del Canal de Cabarrús. Al final del tramo veremos, abajo, las casas del Pontón de la Oliva. Se vira, ahora, a la izquierda, para tomar una fuerte bajada y, de esta manera, bordear por encima de la minicentral del Atazar.

Se llega a la carretera M-134, que cruzamos para tomar una pista que sale a la izquierda, junto a un desvencijado panel de ruta. Nos adentramos en un largo valle que va en busca del río Lozoya. Se trata de una bajada bonita con un "ciclado" de lo mas atractivo. A la altura de Las Chozas llegaremos a la par del río, pedaleando sin problemas por la amplia pista, con el río como compañero. El Lozoya va dando vueltas y más vueltas, tras bordear la Cabeza del Molino, y nos lleva hasta una señal de la Senda del Genaro (Wp 19 del rutómetro que describe la etapa "Patones de Arriba-Atazar").

En este punto se nos plantean dos opciones: seguir por el vado, como indica la señalización, o buscar el puente del Embalse de la Parra.

No matter which one we chose, immediately we will find ourselves at the WP21 of the stage 2. In this point the route continues through a narrow path that skirts around the Lozoya Gullies. Although the BTT variant chooses to take the path that goes up through the Era del Cura to Almohadilla a long and maintained path but of easy realization.

Hayamos optado por una u otra, enseguida nos encontraremos en el WP21 de la Etapa 2. En ese punto, el recorrido sigue por una senda estrecha que bordea los barrancos del Lozoya. La variante de BTT, sin embargo, opta por tomar la pista que sube por la Era del Cura hacia la Almohadilla; larga y mantenida, pero de fácil realización.



We will get to the moment in which we will find the path that comes from Atazar in direction to Alpedrete. At this point we turn right through a plain ride over the pine forest of the Casucho stream.

Llegará un momento en que nos encontraremos con la pista que viene del Atazar, en dirección a Alpedrete. En ese punto se gira a la derecha, yendo, en pleno llaneo, por encima del pinar del arroyo del Casucho.

We continue road ahead until we find a fork. There both options are valid, both will meet again. We recommend the path that is to our left, because of its more rural character and less busy. After a few kilometres we connect again with the trail we left behind and continue through the principal track that takes us to the Atazar town. It is a long path with some plain rides and some uphill. The Atazar town even though we can see it soon it will be a while until we get there.

Seguimos, pista adelante, hasta encontrarnos con una bifurcación. Ante ella, cualquiera de las dos opciones son válidas, ambas se encuentran más adelante. Recomendamos el recorrido que nace a la izquierda, por su carácter más rural y menos transitado. Tras unos kilómetros, conectamos con la pista que hemos dejado, y seguimos por la pista principal, que nos lleva hacia el pueblo del Atazar. Se trata de un largo recorrido con "llaneos" y alguna que otra subida. El pueblo de Atazar, aunque lo veremos muy pronto, se hará de rogar.





variantes BTT 1

EL BERRUECO PATONES DE ARRIBA

Itinerario: Senda del Genaro	GR: 300
Municipios: El Berrueco - Patones de Arriba	Punto de llegada: El Berrueco
Punto de Salida: Patones de Arriba	Mapa: IGN-MTN25: 484-II- IV
Distancia: 10.3 Km. Horario: 1h 13'	485-I- III

IDA / DEPARTURE

1 WP 30T 455476 UTM 4525331

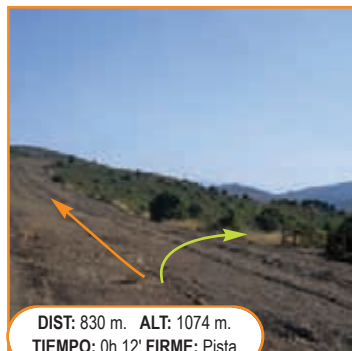


DIST: 0 m. **ALT:** 991 m.
TIEMPO: 0h 0' **FIRME:** Pista

Empezamos el rutómetro en este punto que corresponde con el Wp de 19 del rutómetro de la etapa El Berrueco-Patones, se toma el camino que va hacia Cabeza de Ceruega.

We start our route map at this point matching with the Wp 19 of the El Berrueco-Patones stage's route map. We take the road that goes to Cabeza de Ceruega.

2 WP 30T 456033 UTM 4525634



DIST: 830 m. **ALT:** 1074 m.
TIEMPO: 0h 12' **FIRME:** Pista

En el cortafuego, la Senda del Genaro gira a la derecha y la variante de BTT sigue recta hacia Cabeza de Ceruega. At the firewall, the Senda del Genaro turns right and the BTT variant continues straight to Cabeza de Ceruega.

VUELTA / RETURN



Subida continuada hasta desembocar de nuevo en el cortafuegos, tras cruzar un cierre de alambre de espino. Continued uphill, until we reach again the firewall, after crossing a wire closure.



Vistas sobre el Embalse del Atazar.
Views over the Atazar Reservoir



3 WP 30T 457706 UTM 4527367



DIST: 3790 m. **ALT:** 1092 m.
TIEMPO: 0h 39' **FIRME:** Pista

Carretera M-133, en esta opción se baja por la carretera durante casi 2 km, tomando el ramal de la izquierda.

M-133 road, in this option we go down through the road almost 2 km taking the branch on the left.

4 WP 30T 458360 UTM 4527587



DIST: 5100 m. **ALT:** 1053 m.
TIEMPO: 0h 43' **FIRME:** Pista

En las proximidades del PK 7, de la carretera M-133 nos desviamos a la derecha tomando un camino en ascenso.

At the vicinities of the PK7, we leave the M-133 road and detour to the right taking a road in ascent.

5 WP 30T 458484 UTM 4527391



DIST: 5350 m. **ALT:** 1093 m.
TIEMPO: 0h 46' **FIRME:** Pista

Vaguada, confluencia de las opciones. Una vez llegado a este punto la ruta sube hacia el Alto de Braña Grande.

Stream bed point of confluence of the options. In this point the route goes uphill to the Alto de Braña Grande.



Las otras dos opciones mencionadas en el rutómetro. Opción A (flecha verde) y opción B (flecha roja). Lo recomendable es bajar por la carretera M-133 como se indica en la otra casilla.

The other two options mentioned in the route map. Option A (green arrow) and option B (red arrow). It is recommended to go down through the M-133 road like it is indicated in the other cell.



Se sigue subiendo hasta el collado donde se juntan las diversas opciones.

We continue going up to the mountain pass where the other diverse options meet.



Una vez en la vaguada se debe subir por el cortafuegos arriba.

Once on the stream bed we must go up through the firewall.



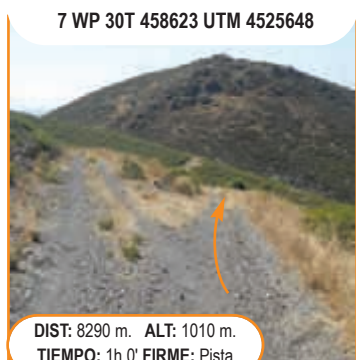
lo alto del Cordal.

At the stream bed we continue through the right side track to the Cordal summit.



Se pasa la cadena para seguir adelante.

We pass the chain to continue ahead.



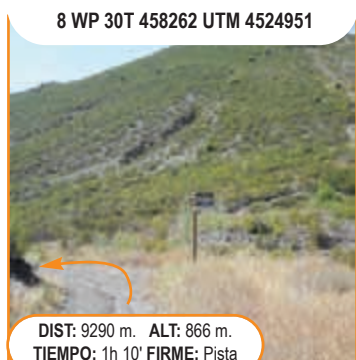
Bifurcación. Se sigue por la pista de la izquierda en descenso.

Junction. We follow the track of the left downhill.



Vista de la bajada hacia el Barranco de Patones.

View from the downhill to the Patones Gully.



Entronque con el GR 300. Senda del Genaro, se sigue por la derecha, hasta Patones.

Junction with the GR 300, Senda del Genaro, we continue to the right until we get to Patones.



Este es el Wp 28 del rutómetro de la Topoguía correspondiente a la Etapa El Berrueco-Patones. La flecha naranja nos indica el trayecto que trae la Senda del Genaro. This is the Wp 28 of the route map corresponding to the El Berrueco – Patones stage in the topographic guide. The orange arrow indicates the path that the Senda del Genaro has.



9 WP 30T 458444 UTM 4524273



Punto de llegada a Patones. Fin de la variante de BTT propuesta.
Arrival point to Patones. End of the BTT variant proposed.



Panel de Inicio y final de Ruta en Patones.
Start point panel and end of the route in Patones.



variantes **BTT** **2** PATONES DE ARRIBA EL ATAIZAR

Itinerario: Senda del Genaro	GR: 300
Municipios: Patones de Arriba - El Atazar	Punto de Llegada: El Atazar
Punto de Salida: Patones de Arriba	Mapa: IGN-MTN25: 484-II- IV
Distancia: 2.7 km Horario: 3h 42'	485-I- III

IDA / DEPARTURE

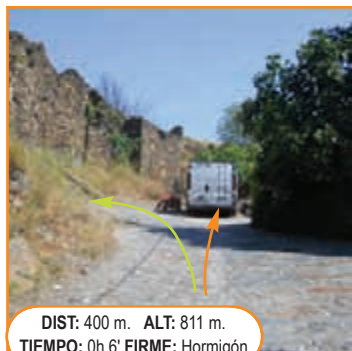
1 WP 30T 458444 UTM 4524273



Patones de Arriba. Panel de Inicio de la Senda del Genaro- GR 300 se siguen las indicaciones de la GR que nos adentran en el pueblo.

Patones de Arriba. Start panel of the Senda del Genaro - GR 300, follow the indications of the GR that take us into town.

2 WP 30T 458598 UTM 4524264



En la parte alta de la calle, el GR 300 gira a la izquierda , y la variante de BTT se va a la derecha para empatar con el camino que sale del pueblo.

At the high part of the street, the GR 300 turns left and the BTT variant goes to the right to pair with the road that comes from the town.

VUELTA / RETURN



Se sigue el mismo trayecto que el GR 300 por el seno del pueblo de Patones.

We follow the same path as the GR 300 through the core of Patones.

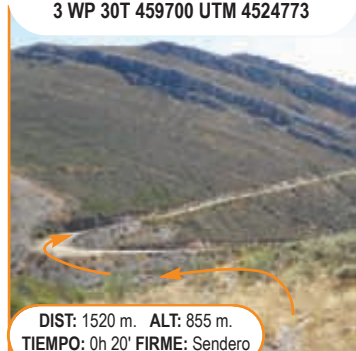


Se sigue por el camino arriba hacia la EDAR de Patones, tomando este sendero marcado como GR 10.

We continue through the road uphill to the EDAR of Patones taking this path marked as GR 10.



3 WP 30T 459700 UTM 4524773



DIST: 1520 m. **ALT:** 855 m.

TIEMPO: 0h 20' **FIRME:** Sendero

Se baja por un sendero muy técnico hacia la zona de abejas para tomar la pista que se ve al frente.

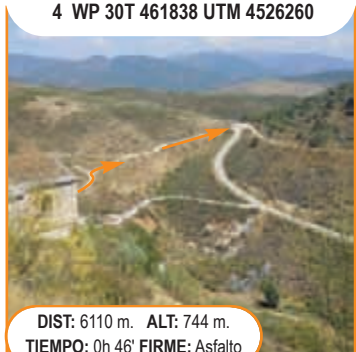
We go down through a very technical path to the area of the beehives to take the track that we see ahead of us.



Una vez en la zona de la abejas se sube ladera arriba bicicleta de la mano hasta la pista y se sigue de frente (se ve al fondo la zona de bajada).

Once at the bee area we go uphill walking with our bicycle next to us to the path and then we continue straight ahead (we can see the downhill area at the back).

4 WP 30T 461838 UTM 4526260



DIST: 6110 m. **ALT:** 744 m.

TIEMPO: 0h 46' **FIRME:** Asfalto

Tras ciclar por todo el camino de Servicio del Canal Isabel II se baja hacia la minicentral de El Atazar hasta la M-134.

After riding through out all the service road of the Canal de Isabel II we go down to the small hydraulic central of El Atazar until we get to the M-134 road.



Entronque carretera M-134, se gira a la izquierda para tomar la Senda hacia el Lozoya.

Junction M-134 road, we turn left to take the Path to the Lozoya.

5 WP 30 T462350 UTM 4529178



DIST: 13230 m. **ALT:** 746 m.

TIEMPO: 1h 50' **FIRME:** Pista

Punto de encuentro con la Senda del Genaro (WP 19 de la Senda del Genaro) y dos opciones, por la derecha para cruzar por el vado del Lozoya, de frente por el puente del Embalse de la Parra.

Meeting point with the Senda del Genaro (WP 19 of the Senda del Genaro) and two options, through the right to cross by the Lozoya ford, in front by the Embalse de la Parra's bridge.



Opción embalse. Si el río va muy lleno, se sigue de frente por la pista hasta este puente que se cruza hacia el WP 21 de la Senda del Genaro Etapa Patones-Atazar. **Reservoir Option:** If the river's waters are too high, we continue straight ahead through the track to the bridge which we will cross to the WP 21 of the Senda del Genaro Patones – Atazar stage.

6 WP 30T 462064 UTM 4529405



DIST: 13590 m. **ALT:** 787 m.

TIEMPO: 1h 53' **FIRME:** Sendero

Opción vado. Se cruza el vado del Lozoya, si no va muy lleno el río y se sigue por la pista adelante.

Ford option: We cross the ford if the waters are not to high and continue through the path ahead.



Pista que va hacia el Wp 21 del rutómetro de la Etapa Patones - El Atazar.

Track that goes to the Wp 21 of the Patones - El Atazar stage route map.

7 WP 30T462435 UTM 4529492



DIST: 14100 m. **ALT:** 914 m.

TIEMPO: 1h 56' **FIRME:** Pista

Si viniéramos del puente del embalse de La Parra. Llegaríamos a este punto donde debemos virar a la derecha pasando el puente.

If we had come through the La Parra Bridge, we would get to this point where we have to turn to the right passing the bridge.



Punto de confluencia, variante Embalse de La Parra y la ruta del Vado, se sigue recto por la pista adelante que va en ascenso.

Point of confluence, variant of the La Parra reservoir and Vado route, we continue straight ahead through the track in front that goes in ascent.

8 WP 30T 463970 UTM 4530472



DIST: 16550 m. **ALT:** 951 m.

TIEMPO: 2h 15' **FIRME:** Pista

Entronque con la pista que viene de Alpedrete, se sigue por la margen izquierda por la que se rueda unos cuantos kilómetros.

Junction with the track that comes from Alpedrete, we continue through the left margin in which we ride for a few kilometres.



Vista sobre los cordales de El Atazar.

View of the El Atazar mountain range.



9 WP 30T462396 UTM4530738



DIST: 22130 m. **ALT:** 956 m.

TIEMPO: 3h 19' **FIRME:** Sendero

Bifurcación podemos tomar cualquiera de ellas, el track indica el recorrido por el ramal de la izquierda.

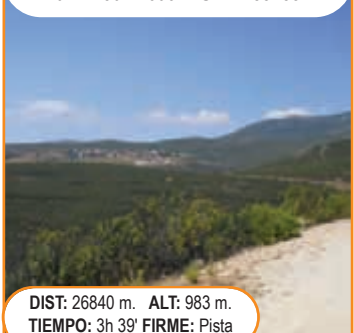
A fork in which we can take either one of the paths, the track indicates the path on the left side branch.



Se sale a la pista que habíamos desechado y seguimos de frente.

We get to the track that we previously didn't take and continue straight ahead

10 WP 30T 460611 UTM 4531582



DIST: 26840 m. **ALT:** 983 m.

TIEMPO: 3h 39' **FIRME:** Pista

Se sigue por la pista adelante en dirección al pueblo de El Atazar.

We continue through the track ahead in direction to the Atazar Town.



En las inmediaciones de El Atazar, nos encontramos de nuevo con la Senda del Genaro, entrando ambas dos rutas juntas en el pueblo.

At the surrounding area of El Atazar we find again the Senda del Genaro route going in both routes into town.

11 WP 30T 460578 UTM 4531768



DIST: 27700 m. **ALT:** 988 m.

TIEMPO: 3h 42' **FIRME:** Sendero

Vista del recorrido que hemos traído hasta El Atazar.

View of the road we have used to El Atazar



Final de etapa en El Atazar.

End point at El Atazar.

Servicios: Alojamientos, restaurantes y otros

Services: Accommodations, restaurants and others

El Atazar

Alojamientos rurales / Rural Accommodations

Alojamientos Turísticos Los Cerrillos

Camino del Cerrillo, 1, 3 y 5

Información y reservas / Information and reserves: 620.878.713

e-mail: losbalconesdelatazar@hotmail.com

Tres Alojamientos adosados, capacidad para 4 personas cada uno, divididos en dos plantas, con chimenea y terraza con barbacoa. Merendero común.

Three lodgings joint with capacity for 4 people each one, divided in two floors with terrace-view point and chimney. Open air café - common dinner.

Alojamientos Turísticos Las Eras

C/ Eras, 27

Información y reservas / Information and reserves: 620.878.713

e-mail: losbalconesdelatazar@hotmail.com

Tres alojamientos de 2-3 personas cada uno, independientes o comunicados entre sí, con chimenea.

Three lodgings for 2-3 people each one, independent or communicated between them, with chimney.

Alojamientos Turísticos La Casa del Cura

C/ Higuera, 10 - 12

Información y reservas / Information and reserves: 620.878.713

e-mail: losbalconesdelatazar@hotmail.com

Dos alojamientos de 4-6 personas cada uno, casa antigua rehabilitada de arquitectura tradicional, con chimenea, patio común y barbacoa. Two lodgings for 4-6 people each one, traditional architecture house rehabilitated with chimney, common patio and grill.

El Jaral

C/ Moral, 6

Información y reservas / Information and reserves: 627.552.595

Web: www.eljaral.com

Tres alojamientos para 2-4 personas cada uno, con chimenea y jacuzzi. Casa de nueva construcción hecha en pizarra. Three accommodations for 2-4 people each one, with chimney and jacuzzi. New construction house built with slate.

Restaurantes / Restaurants

Mesón El Atazar

Avda. Presa de El Atazar, 1

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.024

Comida casera tradicional como las migas, los judiones y el chuletón. Home cooked traditional food like migas, judiones and chuletón.

Asador Los Riscos de El Atazar

Travesía de la Cuesta, 3

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.140 – 913.130.899

Asador al más puro estilo segoviano, construido en pizarra. Especializado en asados de cordero y cabrito. Grill to the most pure segoviano style, built with slate. Specialized in roasted lamb and roasted little lamb.

El Berrueco

Alojamientos rurales / Rural Accommodations

La Casona de la Dehesa

Avda. Generalísimo, 22.

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.218

Tipo: Hotel rural/ Rural hotel

Web: www.lacasonadeladehesa.es

Seis habitaciones dobles. Situado frente a la Dehesa el Boyal, tiene dos suites con jacuzzi.

Six double bedrooms. Located in front of the Dehesa Boyal, it has two suites with jacuzzi.

El Castillo

C/ El Castillo

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es / email: cbaquanor@cbaquanor.es

Complejo de 6 casas rurales con capacidad para 5 personas cada una.

A six house rural complex, with capacity for 5 people each one.

La Iglesia

C/ La Iglesia, s/n

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es / email: cbaquanor@cbaquanor.es

Dos alojamientos con capacidad para 2 personas cada uno.

Two accommodations, with capacity for 2 people each one.

La Dehesa

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es

email: cbaquanor@cbaquanor.es

Edificio de 14 alojamientos tipo estudio y dúplex abuhardillado con capacidad para 2 personas cada uno de ellos. A building with 14 accommodations, divided in lofts and sloping ceiling duplex, with capacity for 2 people in each one.

Camping El Picachuero

Ctra. Berrueco-Cervera Km 1.500

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es / email: cbaquanor@cbaquanor.es

Tiene una capacidad de 600 plazas distribuidas en 140 puntos de acampada/ 115 caravanas. Con piscina, bar-cafetería, supermercado, duchas con agua caliente, pistas de tenis, fútbol, baloncesto, zona infantil...

It has capacity for 600 places distributed in 140 points of camping and 115 for caravans. With swimming pool, bar-cafeteria, supermarket, hot running water showers, tennis courts, soccer courts, basketball, children's area...

Alojamiento Antigua Casa de Teléfonos

M-133, 28189 Patones, España

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es / e-mail: cbaquanor@cbaquanor.es

En pleno casco urbano se encuentra la antigua casa de teléfonos de El Berrueco.

Este alojamiento está formado por dos casas de una sola planta adosadas e independientes con capacidad para 2 plazas cada una. Disponen de salón con cocina americana, habitación con cama de matrimonio, cuarto de baño completo con bañera, microondas, ropa de cama, calefacción menaje y TV. Se adminten animales. Located in the downtown area we find the El Berrueco's old phone house. This lodging is formed by two houses of a single floor, semi-detached houses totally independent from each other with a capacity for 2 people each one. Both have American kitchens, bedroom with double bed, complete bathroom with bathtub, microwave oven, bedding, heating, household items and TV. Animals are admitted.

Restaurantes / Restaurants

Bar Restaurante El Molino

C/Calzada, 17

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.111 y 918.686.146

Especialidad en Jabalí con setas, Bacalao a la crema, Lomo de Buey a la brasa. Cordero asado. Setas de cardo al ajillo, carnes rojas a la brasa, asados y raciones variadas

Grill red meat, roasts, wild board with mushrooms, and a variety of portions.

El Picachuelo

Ctra. M-127

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.074

Web: www.elpicachuelo.com / e-mail: josepicachuelo@yahoo.es

Arroz con bogavante, pescados del día, vinos de la tierra.

Rice with lobster, daily fresh fish, wines of the land.

Kiosco " Piscina Municipal de El Berrueco"

Avda. Generalísimo s/n.

Tlfno.: 918.686.226

Web: www.barterrazapiscina.es

Raciones variadas / Variety of portions.

Bar la Casona de la Dehesa

Avda. Generalísimo 22

Tlfno.: 918.686.218

Carnes rojas a la piedra, fabada y raciones variadas / Red meats stone cooked, fabada, variety of portions.

Bar Ali Estanco

C/ Real, 35

Tlfno.: 918.686.115

Especialidad en raciones y aperitivos / Specialized in portions and aperitives.

Copas / Drinks

Pub Pin-pan-puff

C/ Pez, 8

Ambiente agradable y buena música / Good music and enviroment.

Cervera de Buitrago

Alojamientos rurales / Rural accommodations

El Lavadero

C/ Iglesia, 3.

Información y reservas / Information and reserves: 647.966.040

Web: www.cerveradebuitrago.org

Antiguo lavadero reformado en 2 apartamentos para 2 personas, completamente equipados y con chimenea.

Old lavadero reformed into 2 apartments for 2 persons, completely equipped and with chimney.

Camping Cervera de Buitrago

C/ Iglesia s/n.

Información y reservas / Information and reserves: 918.686.136

Web: www.cbaquanor.es

250 plazas distribuidas en 50 puntos de acampada y 50 caravanas. Piscina, bar-cafetería, supermercado, lavandería... 250 places distributed in 50 points of camping and 50 points for caravans. With swimming pool, bar-cafeteria, supermarket and laundry mat.

Descansadero El Egio

C/ Pozo, 33

Información y reservas / Information and reserves: 647.966.040

Web: www.cerveradebuitrago.org

12 alojamientos para 4 personas cada uno y 4 alojamientos para 6 personas cada uno. Calefacción central, agua caliente, cocina y baños individuales. 12 accommodations for 4 people each one and 4 accommodations for 6 people each one. Central heat, hot running water, kitchen and private bathrooms.

Los Camarotes

C/ Iglesia, s/n

Información y reservas / Information and reserves: 647.966.040

Web: www.cerveradebuitrago.org

Ocho alojamientos rurales tipo dúplex abuhardillado, con capacidad para dos personas cada uno. Cada alojamiento dispone de dos plantas, en la planta bajo cubierta se encuentran el dormitorio y la bañera de hidromasaje. La planta baja consta de salón con TV y chimenea, cocina americana y aseo. Fabulosas vistas al embalse de El Atazar. 8 rural accommodations sloping ceiling duplex, with capacity for 2 people each one. Each accommodation has two floors, in the upper floor the bedroom and hydro massage bathtub. In the lower level a sitting room with TV, chimney, American kitchen and half bathroom. Great views of the Atazar Reservoir.

Albergue municipal de Cervera

Avda. de la Iglesia, s/n

Tel. 918.686.136

www.cbaquanor.es / email: cbaquanor@cbaquanor.es

Dispone de 60 plazas en habitaciones de 15, 12 y 8 persona cada una.

It has capacity for 60 places, distributed in rooms for 15, 12 and 8 people.

Restaurantes/ Restaurants

Bar - Restaurante El Lago

Iglesia, 10

28193 Cervera de Buitrago

Tlfo.: 918.687.136 / 619. 286.262

Web: www.cerveradebuitrago.org

Especialidad en asados en horno de leña y postres caseros. Ofrece al visitante la posibilidad de alojamiento en 10 habitaciones como pensión de primera categoría. Cierra el mes de septiembre.

Specialized in log oven roasting and home made dessertss. It offers the visitor the possibility of accommodations in 10 bedrooms as a first category pension. Closes during the month of September.

Actividades Náuticas/ Nautical Activities

Nortesport

Instalaciones Náuticas La Marina/ Nautical Instalations La Marina

28193 Cervera de Buitrago

Tlfo.: 918.687.153 / 616.585.826

Web: www.sierranorte.com/nortesport

Especializada en actividades náuticas, Nortsport ofrece la posibilidad de alquilar Kayaks, canoas, etc. u organizar rutas guiadas por el embalse. Esta empresa también imparte cursos de iniciación o perfeccionamiento. sSpecialized in nautical activities, Nortsport offers the possibility of renting Kayaks, canoes, etc. or organize guided tours through the reservoir. This company also gives initiation or perfecting courses.

ATV Cervera

Iglesia, s/n
28193 Cervera de Buitrago
Tlfno.: 619.286.262

Web: www.cerveradebuitrago.org

Actividades para empresas, piraguas, mountain bike, equitación, alquiler de quad. Organiza excursiones guiadas y rutas a caballo y cicloturismo. Además dispone de circuito cerrado donde monitores especializados imparten clases de iniciación en esta materia. We offer activities for companies, canoe, mountain bike, horseback riding, ATV's rentals. We organize guided tours, horseback riding routes, bicycle touring. Also has a closed circuit where specialized monitors give out initiation classes.

Club Náutico de Cervera

Tlfno.: 918.687.988
Fax: 913.501.356

Web: www.cerveradebuitrago.org

Ofrece la práctica de diversas actividades náuticas, y también imparte clases de iniciación a la vela. We offer the practice of different nautical activities and also we give out sail initiation classes.

Meridiano Raid

Área Náutica "La Marina"
Tlfno.: 917.337.906 / 635.445.033

Web: www.meridianoraid.com / e-mail: info@meridianoraid.com

Alquiler y venta de piraguas y material deportivo. Organización de eventos deportivos y raids de aventura. Rocódromo artificial para escalada, descenso de barrancos, orientación... Sale and rent of canoes and sports materials. Organization of sport events and adventure raids. Climbing wall, ravine descent, orientation.

Patones

Alojamientos rurales / Rural accommodations

Alojamientos rurales de Patones

C/ Las Escuelas y C/ Baile, 6-8.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.134 / 918.432.906

Web: www.patones.net / e-mail: alojamientosrurales@patones.es

Diez apartamentos rurales con capacidad que varían entre dos y cuatro personas.

10 Rural apartment with capacities that vary between 2 and 4 people.

Hotel Rural El Tiempo Perdido

C/ Travesía del Ayuntamiento, 7.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.152

Web: www.tiempoperdido.es / e-mail: elpoleo@ozu.es

Cinco habitaciones dobles y dos suites. Dispone de los restaurantes el Poleo y el Jardín de El Poleo.

5 double bedrooms and 2 suites. It has 2 restaurants: El Poleo and El Jardín del Poleo.

Hotel Rural La Fuente

C/ Despeñadero, 7.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.949 - 659.399.069 - 646.545.433

Web: www.hotelrurallafuente.es / e-mail: contacto@hotelrurallafuente.es

Cuatro habitaciones dobles, zonas comunes, sauna, zona wifi y cocina...

4 double bedroom, commune areas, sauna, Wi-Fi area and kitchen...

Casa Rural El Ensueño

C/ Buenavista, 6.

Patones de Arriba.

Información y reservas / Information and reserves: 649.507.556

Web: <http://casaruralelensueno.blogspot.com>

Capacidad 6 plazas / Capacity for 6 people.

Patones de Arriba

Restaurantes/ Restaurants

Restaurante El Abuelo Manolo

C/ Buenavista, 29.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.947

Parrilladas, migas, asados de cordero y cochinitillo / Grills, migas, roasted lamb and suckling pig.

Restaurante El Alquimista

C/ Chopo, 22.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.938

Pintxos y platos de temporada, postres caseros y salón de Té. / Pintxos and season dishes, home-made desserts and Tea room.

Restaurante El Bodegón

Trv. del Arroyo, 5.

Información y reservas / Information and reserves: 620.257.271

30 plazas [Reservar]

Judiones y rabo de toro / Butter beans and bull's tail.

Restaurante La Cabaña

C/ Las Azas, 11

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.140

65 plazas [Reservar] / 65 places [Reservation in advance needed]

Migas con uvas, carnes a la brasa y tarta de chocolate caliente.

Migas with grapes, grilled meat and hot chocolate cake.

Restaurante La Terraza de la Cabaña

C/ Las Azas, 11

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.037

65 plazas [Reservar] / 65 places [Reservation in advance needed]

Migas con uvas, carnes a la brasa y tarta de chocolate caliente.

Migas with grapes, grilled meat and hot chocolate cake.

Restaurante El Chiscón

Trav. De la Iglesia 2.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.166

30 plazas / places

Migas, carnes, tarta de queso y arándanos / Migas, meat, cheese cake and cranberries.

Restaurante Las Eras

C/ Las Eras, s/n.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.126

100 plazas [Reservar] / 100 places [Reservation in advance needed]

Asados, carnes a la brasa y repostería casera / Roasts, grilled meat and home made desserts.

Restaurante El Poleo

Trv. del Arroyo, 3.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.101

50 plazas [Reservar] / 50 places [Reservation in advance needed]

Endivias caramelizadas con queso de cabra fundido. Restaurante.

Caramelized chicory with goat's grilled cheese, Restaurant.

Restaurante El Jardín de El Poleo

Trv. del Arroyo, 3.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.101

70 plazas [Reservar] / 70 places [Reservation in advance needed]

Judiones con matanza, cabrito asado y profiteroles / Butter beans with cold meats, grilled lamb and profiterole.

Restaurante El Rey de Patones

C/ Azas, 16.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.037 / 696936492

60 plazas [Reservar] / 60 places [Reservation in advance needed]

Migas, fabes, carnes a la brasa y postres artesanales / Migas, fabes, grilled meats and handmade desserts.

Terraza El Rey de Patones

C/ Azas, 16.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.037 / 696936492

60 plazas [Reservar] / 60 places [Reservation in advance needed]

Ensalada de higos caramelizados y crepes rellenos de boletus.

Caramelized fig salad and crepes filled with boletus.

El Rincón de Patones

Trv. del Arroyo, 16.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.042

80 plazas [Reservar] / 80 places [Reservation in advance needed]

Migas, cabrito y carnes rojas y lujuria de chocolate / Migas, lamb, red meats and chocolate lust.

Restaurante La Terraza de Patones

C/ Pizarro, s/n.

Información y reservas / Information and reserves: 607.488.901

60 plazas [Reservar] / 60 places [Reservation in advance needed]

Migas con huevo de corral, carnes al carbón de encina y tarta de queso.

Migas with farmyard eggs, holm oak grilled meats and cheese cake.

Patones de Abajo

Restaurante La Colmena

Av. de Madrid, 48.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.078

40 plazas [Reservar] / 40 places [Reservation in advance needed]

Judiones, cordero asado y tarta de queso / Butter beans, roasted lamb and cheese cake.

Bar Manolo

Av. de Madrid, 82.

Información y reservas / Information and reserves: 918.432.091

60 plazas / 60 places

Raciones y bocadillos / Portions and sandwiches (bocadillos).

Bar Melones

Av. de Madrid, 83.

Tlfno.: 918.432.107

Raciones y bocadillos, venta de pan y otros productos / Portions and sandwiches (bocadillos), bread sale and other products.

Puentes Viejas / Cinco Villas

Alojamientos rurales / Rural accommodations

El Pinar

C/ de la Iglesia, 16

Información y reservas / Information and reserves: 914.675.816 / 649.035.875

Alojamiento para 4 personas, una casita de piedra (antigua casa de la maestra), situada en la zona del embalse. Es un lugar para disfrutar de la paz y el descanso.

Accommodations for 4 people in a small stone house (old teacher's house) located in the reservoir area. It is a place to enjoy of peace and rest.

Mangirón

Alojamientos rurales / Rural accommodations

Posada El Aprisco

Avda del Villar, 21

Información y reservas / Information and reserves: 918.680.356

Tipo. Hotel rural / Rural hotel

Web: www.elaprisco.com

5 habitaciones dobles con una capacidad de 10 personas. Casona rehabilitada y decorada con muebles originales restaurados. 5 double rooms with a capacity for 10 people in total. Casona (mansion) rehabilitated and decorated with the original restored furniture.

Saika Rural

Camino de las Eras, 4 (Mangirón)

Información y reservas / Information and reserves: 918.681.305 / 627.502.688

Web: www.saikarural.com

5 alojamientos de 1 ó 2 habitaciones con capacidad de 6 a 8 personas. Uno de ellos está perfectamente habilitado para discapacitados. 5 accommodations of 1 or 2 bedrooms with capacity for 6 to 8 people. One of them is perfectly habilitated for the disable.

Campamento Juvenocio / Camp Juvenocio

Avda. del Villar, 30

Información y reservas / Information and reserves: 918.681.166

Restaurantes / Restaurants

El Aprisco

Avda del Villar, 21. (Mangirón)

Información y reservas / Information and reserves: 918.680.356

Web: www.elaprisco.com

Todos los días comida casera / Every day home cooked meals.

Restaurante El Lagar

C/ Oriente, 2

Información y reservas / Information and reserves: 669.165.268

Web: www.restaurante-el-lagar-mangiron.es

Carnes y pescados / Meat and fish

Paredes de Buitrago

Alojamientos Rurales / Rural accommodations

Alojamientos La Luna y el Sol

C/La luna, 39-41

Información y reservas / Information and reserves: 622.232.328

Web: www.elbulin.es / reservas@elbulin.es

2 Alojamientos con capacidad para 4 y 6 personas cada uno / 2 lodgings with capacity for 4 and 6 people each one

Restaurantes/ Restaurants

Bar de Paredes

C/ Rincón de la Iglesia

Tlfno.: 918.687.105

Tapas y raciones / Tapas and portions.

Serrada de la Fuente

Alojamientos Rurales / Rural accommodations

La Posada de Peñaparda

Plaza Constitución s/n (Serrada)

Información y reservas / Information and reserves: 638.532.153

Web: www.laposadapenhaparda.es

5 alojamientos para 10 personas, es una casa rural ideal para grupos.

5 accommodations for 10 people it is an ideal rural house for groups.

Centro de Turismo Las Runas

C/ Baja, 38 (Serrada)

Información y reservas / Information and reserves: 608.335.084 / 669.761.119

Web: www.lasrunas.es

Alojamiento para 4 personas, una casita de piedra situada en la zona de los embalses, un lugar perfecto para disfrutar de la paz y el descanso. Accommodations for 4 people, a little stone house located in the reservoirs area, a perfect place to enjoy of peace and rest.

Restaurantes / Restaurants

La Posada de Peñaparda

Plaza de la Constitución s/n

Información y reservas / Information and reserves: 638.532.153

Web: www.laposadapenhaparda.es

Especialidades en carnes de la sierra, judiones y picadillo. Exposiciones de elementos tradicionales. Abierto de Viernes a Domingo. Entre semana bajo petición. Speciality in "carne de la sierra", butter beans and picadillo. Exhibit of traditional elements. Open from Friday to Sunday. During the week only by petition.

Bares

Bar la Plaza

C/ Real s/n

Despacho de pan y droguería. Todos los días / Bread sale and drugstore. Every day.

Robledillo de la Jara

Alojamientos rurales / Rural accommodations

La Posada de Robledillo

C/ de la Fuente, 24

Información y reservas / Information and reserves: 918.687.152

Web: www.laposadaderobledillo.com

Cuenta con 6 acogedoras habitaciones dobles con baño y una buhardilla con mucho encanto.

Has 6 cosy bedrooms with bathroom and an attic with a lot of charm.

Alojamientos rurales Robledillo

Información y reservas / Information and reserves: 918.687.180

Web: www.sierranorete.com/laestancia / e-mail: alojamientosrobledillodelajara@hotmail.es

6 alojamientos totalmente equipados, con capacidad para 4 personas cada uno.

6 accommodations fully equipped, with capacity for 4 people each one.

La Posada de Robledillo

C/ de la Fuente, 24

Información y reservas / Information and reserves: 918.687.152

Web: www.laposadaderobledillo.com

La planta baja de la antigua clínica del pueblo acoge un cuidado restaurante. Bien junto a un rincón hortelano, o entre tinajas y aperos de labranza se puede disfrutar de los platos que componía la cocina típica de los arrieros. Menú degustación los fines de semana.

The lower plant of the town's clinic takes in an impeccable restaurant. Next to an orchard corner or in between earthenware jars and agriculture tools you can enjoy of the dishes that composed the typical food of the "arrieros" (muleteers). Degustation menu on the weekends

Taberna - Museo

C/ La Fuente, 12

Tlfno.: 659.571.393 / 918.687.046

Web: www.robledillodelajara.es/museo-taberna.html

Recetas tradicionales serranas, de las que destacan los judiones y el conejo al tomillo.

Traditional serrana recipes from which the butter beans and the conejo al tomillo (rabbit cooked with thyme) are highlighted.



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO



INSTITUTO
DE TURISMO
DE ESPAÑA

ISBN 978-84-614-6270-4



9 788461 462704